**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine

**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz

**Band:** 93 (1998)

Heft: 2

Vereinsnachrichten: Invitation : journées du patrimoine 1998

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 30.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



L'attribution, pour la première fois, du prix des jardins Schulthess est l'occasion d'organiser les journées du patrimoine 1998 à Rapperswil. Le prix est décerné cette année aux «Archives de l'architecture suisse des jardins et de l'aménagement du paysage» qui a son siège au Technikum de Rapperswil. La section de St-Gall-Appenzell R.I de la Ligue du patrimoine national se réjouit de vous accueillir en Suisse orientale. Rapperswil, cité des roses, fait partie du canton de St-Gall, même si elle est reliée à Zurich. Le canton de St-Gall, vaste région englobant le Säntis, et

le demi-canton d'Appenzell Rhodes-Intérieures qui fait partie de notre section, offrent au visiteur intéressé une grande variété de paysages et de curiosités culturelles et économiques. Rapperswil, chargée d'histoire et baignée de soleil, l'une des plus petites communes de notre canton, vaut le voyage et la visite. Nous avons volontairement limité le programme des visites à la ville de Rapperswil et au château de Meienberg à Jona afin de montrer l'unité et la diversité de cette petite ville et permettre une approche du thème des jardins.

## Journées du patrimoine 1998

#### Programme

#### 26 septembre 1998

Voyage individuel ou en bateau:

13h30 Départ de l'embarcadère de la Bürkliplatz à Zurich

13h56 Départ de l'embarcadère de Thalwil

14h47 Départ de l'embarcadère de Stäfa

15h13 Arrivée à Rapperswil

Installation à l'hôtel

16h15 Remise du prix des jardins Schulthess, puis apéritif au «Heimatmuseum» de Rapperswil

19h30 Banquet avec animation à «l'Alte Fabrik» de Rapperswil

Il faut compter quelques minutes de trajet à pied pour se rendre dans les différents lieux de visite. Les personnes handicapées sont priées de s'annoncer: un transport sera organisé à leur intention.

#### 27 septembre 1998

08h00 Petit déjeuner à l'hôtel

08h45/ A Visite des jar10.30 dins du château
de Meienberg,
l'un des domaines
encore préservés
des bords du lac
de Zurich. La visite
de ce «petit paradis sur terre», comme le décrivait un

poète du siècle dernier, sera guidée par B. Andres et Guido Hager

08h45/ **B** Visite de la ville
10.30 guidée par Hans
Rathgeb, citoyen
d'honneur de Rapperswil et journaliste. Les modifications de la vieilleville ces 60
dernières années,
vues notamment
par un enfant de la
rue et par un magistrat de la ville.

08h45/C Visite guidée 10.30 expérimentale avec Ariane Frommelt (architecte) et Stefan Vollenweider (artiste). Visions et approche de la «ville» de Rapperswil par des photos, vues, coupes, extraits, mises en scène, coups d'œil, visions souterraines et aériennes, illusions, etc...

12h15 Déjeuner à l'hôtel Speer: «Back und Brau»

13h30 Fin de la manifestation. Retour individuel. Départ des trains CFF:
13h59 en direction de Zurich,
Bâle et Berne,
13h33 en direction de Pfäffikon avec correspondance pour Lucerne et Coire,
14h03 en direction de St-Gall

### Anmeldung zum Jahresbott 1998

Bitte ausschneiden oder fotokopieren und **bis spätestens 30. Juni 1998 einsenden** an: Schweizer Heimatschutz, Postfach, 8032 Zürich

Schweizer Heimatsc	chutz, Posttach, 8032 Zürich							
ch / Wir bestelle(n)	Tagungskarten für:							
□ Person(en)		ndunterhaltung am San		ilnahme Gartenpreisverleihung, Nachtessen eptember sowie Führungen und Lunch am				
→ Person(en)	Teilnahme an Gartenpreisv ke) und Abendunterhaltung		g, 26. September 1998	8, inkl. Nachtessen (ohne Geträn-				
→ Person(en)	Führungen und Lunch am S	Sonntag, 27. Septemb	er 1998, pro Person Fr.	pro Person Fr. 50.–				
Bitte bezahlen Sie d	ie Tagungskarten erst nach Ei	rhalt der entsprechend	en Rechnung.					
ber 1998 empfehler	Abreise erfolgen individuell i n wir Ihnen den Seeweg mit tionen Thalwil, Horgen, Män	dem Kursschiff ab Züri						
→ Person(en)	Ich/ Wir reise(n) mit dem	Schiff nach Rappersw	Ĺ					
lch/Wir nehme(n) a	n folgenden Führungen am S	onntagvormittag, 27.	September 1998, teil:					
<b>→</b> Person(en)	Das historische Rapperswil mit H. Rathgeb							
→ Person(en)	Stadtführung der anderen Art mit A. Frommelt und St. Vollenweider							
<b>→</b> Person(en)	Parkanlage Schloss Meienberg, Jona mit Dr. B. Anderes und G. Hager							
möglich, an zwei Pr	n am Sonntagmorgen, jeweil ogrammen teilzunehmen.		O.15 Uhr und von 10.	30 Uhr bis 12.00 (	Jhr statt. Es ist			
Nach Möglichkeit ü	bernachten alle Teilnehmerinr	nen und Teilnehmer im	Hotel Speer in Rappers	wil, vis-à-vis Bahnho	of SBB.			
	Hotel	Einzelzimmer	Doppelzimmer	Dreibettzimmer				
□ Person(en)	Speer***	Fr. 110	Fr. 150					
□ Person(en)	Hirschen***	Fr. 130	Fr. 180	Fr. 230				
(Bitte Personenzahl e	eintragen)							
Alle Zimmer haben l	Dusche / Bad und WC.							
	arife verstehen sich pro Zimm ng Ihrer Anmeldung durch die ahlen.							
Name:		Vo	rname:					
Adresse:				V				
PLZ / Ortschaft:	Z / Ortschaft: Datum / Unterschrift:				ž) <u>.</u>			

# Inscription aux journées du patrimoine 1998

Formule à découper ou photocopier et à renvoyer **avant le 30 juin 1998** à: Ligue suisse du patrimoine national / Schweizer Heimatschutz, case postale, 8032 Zurich

Je /nous commande(c	ons) des cartes de partic	cipation pour:					
□ personne(s)	pour le weekend des 26/27 septembre 1998 en entier, y compris la participation à la remise du prix des jardins, le banquet (sans les boissons) et l'animation de la soirée du samedi 26 septembre, les visites et le déjeûner du dimanche 27 septembre, Fr. 100.— par personne						
☐ personne (s)	pour la remise du prix des jardins le samedi 26 septembre 1998, y compris le banquet (sans les boissons) et l'animation de la soirée, Fr. 60.– par personne						
personne (s)	pour les visites et le déjeuner du dimanche 27 septembre 1998, Fr. 50 par personne						
Veuillez régler le mont	ant de vos cartes de pa	rticipation seulement ap	orès réception de la fact	ure.			
bateau à partir de Zu	ur se font individuelleme rich: départ de l'embard il, Horgen, Männedorf (	cadère principal de la E	Pour le trajet aller, nous Bürkliplatz à 13h30 (pu	vous recommandons la c is, possibilités de prendr	croisière en e le bateau		
☐ personne (s)	Je/nous fais(ons) le trajet à Rapperswil en bateau						
Je/nous participe(ons)	s) aux visites du dimanche 27 septembre 1998 au matin:						
□ personne(s)	Le Rapperswil historique avec H. Rathgeb						
☐ personne (s)	Une visite de la ville autrement avec A. Frommelt et St. Vollenweider						
personne (s)	Jardins du château de Meienberg, Jona avec B. Andres et G. Hager						
Réserv	ation (	des cha	ambres				
face de la gare CFF.	participant aux journées	seront, dans la mesure	du possible, logées à l'	hôtel Speer de Rappersv	vil, situe en		
	hôtel	ch.1 lit	ch. 2 lits	ch.3 lits			
☐ personne(s)	Speer***	Fr. 110.—	Fr. 150				
☐ personne(s)	Hirschen***	Fr. 130	Fr. 180	Fr. 230			
(indiquer le nombre de	e personnes)						
Toutes les chambres o	nt douche/bain et WC	×					
Les tarifs indiqués son par les organisateurs d	t valables pour une cha dès réception de votre ir	mbre. Le petit déjeuner, nscription. Nous vous p	le service et les taxes ions en revanche de ré	sont inclus. La réservatio gler directement votre no	n sera faite te à l'hôtel.		
Nom:	Prénom:						
Adresse:				-t1 = 3			
NP/ Localité:	Date/Signature:						

Heimatschutz / Sauvegarde 2/98